

# Neck Loop 2-channel, 80 cm

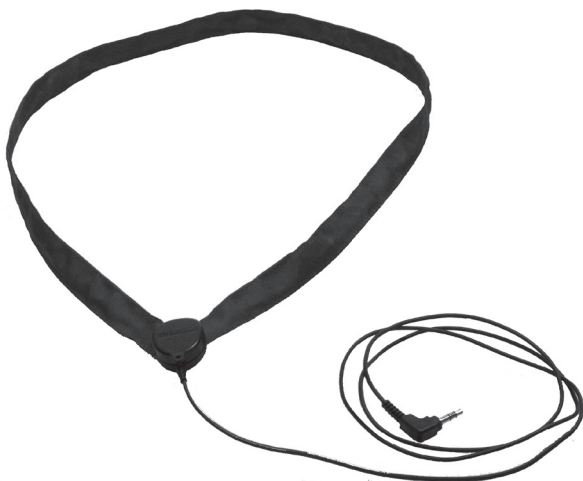
ENGLISH: Neck Loop, 2-channel.....page 3

DANSK: Hals Slyng, 2-kanals.....side 4

NEDERLANDS: Neklus, 2-kanaals.....Pag. 5

NORSK: Hals Slyng, 2-kanals.....side 6

SVENSKA: Hals slinga, 2-kanalig.....sid 7



Ordering number: 200 22 26

## Neck Loop, 2-channel

With a neck loop, the person using a hearing instrument can receive the sound from different sound sources, such as a CD player. Moreover, this neck loop has two channels, which means that the sound is transmitted from both the left and the right channel of the sound source, and then gives a mono signal in the loop. The neck loop has a 3.5 mm contact and thus can be connected to your CD/MP3 player, music equipment etc.

### Connection

- Turn your hearing aid to the telecoil position.
- Connect the neck loop to the sound source.

### Troubleshooting

Type of fault	Cause	Action
No/weak sound	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The hearing instrument is not in the T position.</li> <li>2. The neck loop is not inserted in a headphone socket.</li> <li>3. The sound source is not switched on.</li> <li>4. The volume is set to low on the sound source.</li> <li>5. The volume is set to low on the hearing instrument.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set the hearing instrument to the T position.</li> <li>2. Connect the neck loop to the headphone socket on the sound source.</li> <li>3. Switch on the sound source.</li> <li>4. Increase the volume on the sound source.</li> <li>5. Increase the volume on the hearing instrument.</li> </ol>

### Technical data

Resistance:	2 x 12.5 $\Omega$ .
Cut-off frequency:	2.6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Circumference:	74 cm.
Weight:	25 g.
Color:	Black.
Contact:	3-pole angular contact, diameter 3.5 mm on 80 cm cable.

## Cleaning and maintenance

Use a damp cloth to clean the product on the outside. Never use cleaning products or solvents. From time to time check that the cables and connections are intact.

## Repairs

If your product malfunctions, it must be repaired by a qualified technician. Do not attempt to open the case of the device since this would invalidate the warranty. If your product requires service, please contact your hearing care professional for assistance.

## Waste disposal



This product contains electrical or electronic equipment and should be disposed of carefully in the interest of your safety and the environment. Please contact your local hearing care professional concerning disposal of the product.

## General precautions

- Low-energy radiation (e.g. from burglar alarms, room surveillance systems, radio equipment, mobile telephones) will not damage the device. They could, however, momentarily affect the sound quality or create noise in the device.

## Warning –strangulation risk

- Potential risk for strangulation if Neck Loop gets caught in object.
- Always keep children and people with limited mental skills under observation.

**CE** Any issues relating to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC should be directed to AB Transistor Sweden.

## Hals Slynge, 2-kanals

Brugere af høreapparat kan ved hjælp af halsslynge modtage lyd fra forskellige lydkilder, som for eksempel CD-afspillere. Halslyngen er desuden 2-kanals, hvilket betyder at lyden overføres fra både venstre og højre kanal af lydkilden, som så sender et monosignal i slyngen. Den er udstyret med en 3,5 mm kontakt og kan derfor tilkobles CD/MP3 afspiller, musikanlæg, osv.

### Tilkobling

- Indstil høreapparatet i position T.
- Tilslut halsslyngen til lydkilden.

### Fejlsøgning

Fejltype	Mulig årsag	Tiltag
Ingen/svag lyd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Høreapparatet er ikke indstillet i position T.</li> <li>2. Halslyngen er ikke tilsluttet til lydkilden.</li> <li>3. Lydkilden er ikke tændt.</li> <li>4. Volumen er for lav på selve lydkilden.</li> <li>5. Volumen er for lav på selve høreapparatet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indstil høreapparatet i position T.</li> <li>2. Tilslut halsslyngen i høreapparatet på lydkilden.</li> <li>3. Slå lydkilden fra.</li> <li>4. Øg volumen på lydkilden.</li> <li>5. Øg volumen på høreapparatet.</li> </ol>

### Tekniske data

Modstand:	2 x 12,5 Ω.
Øvre grænsefrekvens:	2,6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Omkreds:	74 cm.
Vægt:	25 g.
Farve:	Sort.
Kontakt:	3-polet vinkelstik, diameter 3,5 mm på 80 cm kabel.

## Rengøring og vedligeholdelse

Støvsug produktet udvendigt med en blød børste. Brug en let fugtet klud til at aftørre det på ydersiden. Brug aldrig rengøringsmiddel eller opløsningsmiddel. Kontroller af og til, at kabler og tilslutninger er hele.

## Service

Hvis produktet går i stykker, skal du overdrage det til reparation hos en autoriseret tekniker. Du må aldrig selv åbne produktet, for så gælder garantien ikke længere. Henvend dig til din hørecentral eller til forhandleren, hvis du får et problem med produktet.



## Affaldshåndtering

Dette produkt indeholder elektrisk eller elektronisk udrustning. Læg ikke produktet i en affaldsbeholder, når det er udtjent. Henvend dig til din hørecentral eller til forhandleren for at få anvisning på, hvordan affaldet skal håndteres.

## Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Stråling af lav energi (f.eks. tyverialarm, rumovervågningssystemer, radio-udstyr og mobiltelefoner) er ufarlige for produktet. Disse typer stråling kan dog i visse tilfælde påvirke lyd kvaliteten eller fremkalde forstyrrende lyde fra produktet.

**CE** Spørgsmål vedrørende EU's direktiv om medicinske anordninger 93/42/EØF henvises til AB Transistor Sweden.

## Neklus, 2-kanaals

Met een neklus kan iemand die gebruikmaakt van een hoortoestel het geluid ontvangen van diverse geluidsbronnen, zoals een cd-speler. Bovendien heeft deze neklus twee kanalen, wat betekent dat het geluid van zowel het linker- als het rechterkanaal van de geluidsbron wordt uitgezonden en vervolgens in de lus wordt omgezet naar een mono-signaal. De neklus is voorzien van een 3,5 mm jackplug zodat hij kan worden aangesloten op bijvoorbeeld een MP3/cd-speler of andere muziekapparatuur.

### Aansluiting

- Zet het hoortoestel in de T-stand.
- Sluit de neklus aan op de geluidsbron.

### Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen/zwak geluid.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het hoortoestel staat niet in de T-stand.</li> <li>2. De neklus is niet aangesloten op een uitgang voor een koptelefoon.</li> <li>3. De geluidsbron is niet ingeschakeld.</li> <li>4. Het volume op de geluidsbron is te zacht ingesteld.</li> <li>5. Het volume op het hoortoestel is te zacht ingesteld.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zet het hoortoestel in de T-stand.</li> <li>2. Sluit de neklus aan op de koptelefoonuitgang van de geluidsbron.</li> <li>3. Schakel de geluidsbron in.</li> <li>4. Verhoog het volume op de geluidsbron.</li> <li>5. Verhoog het volume op het hoortoestel.</li> </ol>

### Technische gegevens

Weerstand:	2 x 12,5 $\Omega$ .
Kantelfrequentie:	2,6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Omtrek:	74 cm.
Gewicht:	25 g.
Kleur:	Zwart.
Contact:	3-polig haakse jackplug, diameter 3,5 mm aan 80 cm kabel.

## Reiniging en onderhoud

Maak de buitenkant schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit reinigingsproducten of oplosmiddelen. Controleer af en toe of de kabels en aansluitingen in orde zijn.

## Reparatie

Indien het product defect is, moet het voor reparatie naar een erkend vakman worden gestuurd. Open het product nooit zelf, omdat daardoor de garantie vervalt. Neem contact op met uw leverancier of de dealer als u problemen ondervindt met het product.



## Afvalverwerking

Dit product bevat elektrische en elektronische onderdelen. Gooi het toestel niet bij het gewone afval. Neem contact op met uw leverancier of de dealer voor advies over een correcte afvalverwerking van het product.

## Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lage straling (van bijv. inbraakalarm, kamerbewakingssystemen, radioapparatuur en mobiele telefoons) zullen het apparaat niet beschadigen. Ze kunnen echter wel tijdelijk van invloed zijn op de geluidskwaliteit of ruis in het apparaat veroorzaken.



Alle zaken betreffende de EU-Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG dienen gemeld te worden aan AB Transistor Sweden.

## Halsslynge, 2-kanals

Brukere av høreapparat kan ved hjelp av halsslynge ta imot lyd fra lydkilder som for eksempel CD spillere. Halsslyngen er 2-kanals, slik at lyden overføres både fra lydkildens venstre og høyre kanal for å gi monosignal i slyngen. Den er utstyrt med 3,5 mm kontakt og kan derfor tilkobles de fleste lydkilder, som for eksempel musikkanlegg.

### Tilkobling

- Still høreapparatet i stilling T.
- Koble halsslyngen til lydkilden.

### Feilsøking

Feiltype	Mulig årsak	Tiltak
Ingen/svak lyd	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Høreapparatet er ikke satt i T.</li> <li>2. Halsslyngen ikke er koblet til høreapparatet.</li> <li>3. Lydkilden er ikke slått på.</li> <li>4. Volumet er for lavt på selve lydkilden.</li> <li>5. Volumet er for lavt på høreapparatet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Still høreapparatet i T.</li> <li>2. Koble halsslyngen i høreapparatuttaket på lydkilden.</li> <li>3. Slå lydkilden på.</li> <li>4. Øk volumet på lydkilden.</li> <li>5. Øke volumet på høreapparatet.</li> </ol>

### Tekniske data

Resistans: 2 x 12,5  $\Omega$ .

Øvre grensefrekvens: 2,6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".

Omkrets: 74 cm.

Vekt: 25 g.

Farge: Sort.

Kontakt: 3-polet vinkelkontakt, diameter 3,5 mm på 80 cm kabel.



## Rengjøring og vedlikehold


Tørk av produktet utvendig med en fuktig klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller løsemidler. Kontroller med jevne mellomrom at ledninger og tilkoblinger er i orden.

## Reparasjoner

Hvis ditt hørselstekniske hjelpemiddel går i stykker, må du levere det til en autorisert tekniker. Du må ikke åpne eller demontere produktet selv. Da bortfaller garantien. Ta kontakt med din nærmeste hjelpemiddelsentral eller forhandler dersom det oppstår problemer med produktet.

## Avfallsbehandling



Dette produktet inneholder elektriske- og/eller elektroniske komponenter og må behandles som elektronikkavfall. Produktet må ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall, men leveres på  miljøstasjonen eller returneres til utsalgsstedet.

## Generelle forsiktighetsregler

- Stråling fra innbruddsalarm, romovervåkingssystemer, radioutstyr, mobiltelefoner etc. vil normalt ikke kunne skade hjelpemiddelet. Denne type stråling kan likevel påvirke hjelpemiddelets funksjon og fremkalle midlertidig feil og støysignaler i produktet.



Spørsmål knyttet til EUs direktiv for medisinsk utstyr 93/42/EEC bør rettes til AB Transistor Sweden.

## Hals slinga, 2-kanals

Med en halsslinga kan den som använder hörapparat ta emot ljudet från olika ljudkällor, t.ex. en CD-spelare. Denna halsslinga är dessutom 2-kanalig, vilket innebär att ljudet överförs både från ljudkällans vänster och höger kanal, och ger en monosignal i slingan. Halsslingan har en 3,5 mm kontakt och kan därför anslutas till de flesta CD/MP3-spelare, musikanläggningar mm.

### Inkoppling

- Ställ hörapparaten i T-läge.
- Koppla in halsslingan till ljudkällan.

### Felsökning

Typ av fel	Orsak	Åtgärd
Inget/ svagt ljud	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hörapparaten är ej i T-läge.</li> <li>2. Halsslingan sitter inte i ett hörlursuttag.</li> <li>3. Ljudkällan är ej påslagen.</li> <li>4. Volymen lågt ställd på ljudkällan.</li> <li>5. Volymen lågt ställd på hörapparaten.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ställ hörapparaten i T-läge.</li> <li>2. Koppla in halsslingan till hörlursuttaget på ljudkällan.</li> <li>3. Slå på ljudkällan.</li> <li>4. Öka volymen på ljudkällan.</li> <li>5. Öka volymen på hörapparaten.</li> </ol>

### Tekniska data

Resistans:	2 x 12,5 $\Omega$ .
Övre gränshfrekvens:	2,6 kHz, -3 dB rel. 1 kHz, "stereo".
Omkrets:	74 cm.
Vikt:	25 g.
Färg:	Svart.
Kontakt:	3-pol vinkelkontakt, diameter 3,5 mm på 80 cm kabel.

## Rengöring och underhåll

Torka av halsslingan med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel. Kontrollera då och då att sladdar och inkopplingar är hela.

## Service

Om produkten går sönder måste du lämna den till en auktoriserad tekniker för reparation. Du får aldrig själv öppna produkten, för då upphör garantin att gälla. Vänd dig till din hörcentral eller till återförsäljaren om du får problem med produkten.



## Avfallshantering

Denna produkt innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning. Kasta inte produkten i soporna när den är uttjänt. Vänd dig till din hörcentral eller till återförsäljaren för anvisning om hur avfallet ska hanteras.

## Allmänna försiktighetsåtgärder

- Strålning som innehåller låg energi (t.ex. från inbrottslarm, rumsövervakningssystem, radioutrustning och mobiltelefoner) är ofarliga för produkten. Dessa typer av strålning kan dock i vissa fall påverka ljudkvaliteten eller framkalla störningsljud från produkten.



Frågor rörande EU:s medicintekniska direktiv 93/42/EEC hänvisas till GN AB Transistor Sweden.

SVERIGE / SERVICE:

**AB Transistor Sweden**

Bergkällavägen 23  
192 79 Sollentuna

Tel: 08-545 536 30  
Fax: 08-545 536 39  
info@transistor.se  
www.transistor.se

NORGE:

**GN ReSound AS**

Brynsveien 13  
Postboks 132 Sentrum  
0102 Oslo

Telefon: 22 47 75 30  
Telefaks: 22 47 75 50  
info@gnresound.no  
www.gnresound.no

INTERNATIONAL INQUIRIES:

**AB Transistor Sweden**

Bergkällavägen 23  
SE-192 79 Sollentuna,  
Sweden

Tel: +46 8 545 536 30  
Fax: +46 8 545 536 39  
info@transistor.se  
www.transistor.se

MANUFACTURER:

in the sense of EU Medical Device Directive 93/42/EEC:

**AB Transistor Sweden**

Bergkällavägen 23  
SE-192 79 Sollentuna, Sweden

Service and product-related questions: see contact  
details for each country or  
"International inquiries".